

www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 1

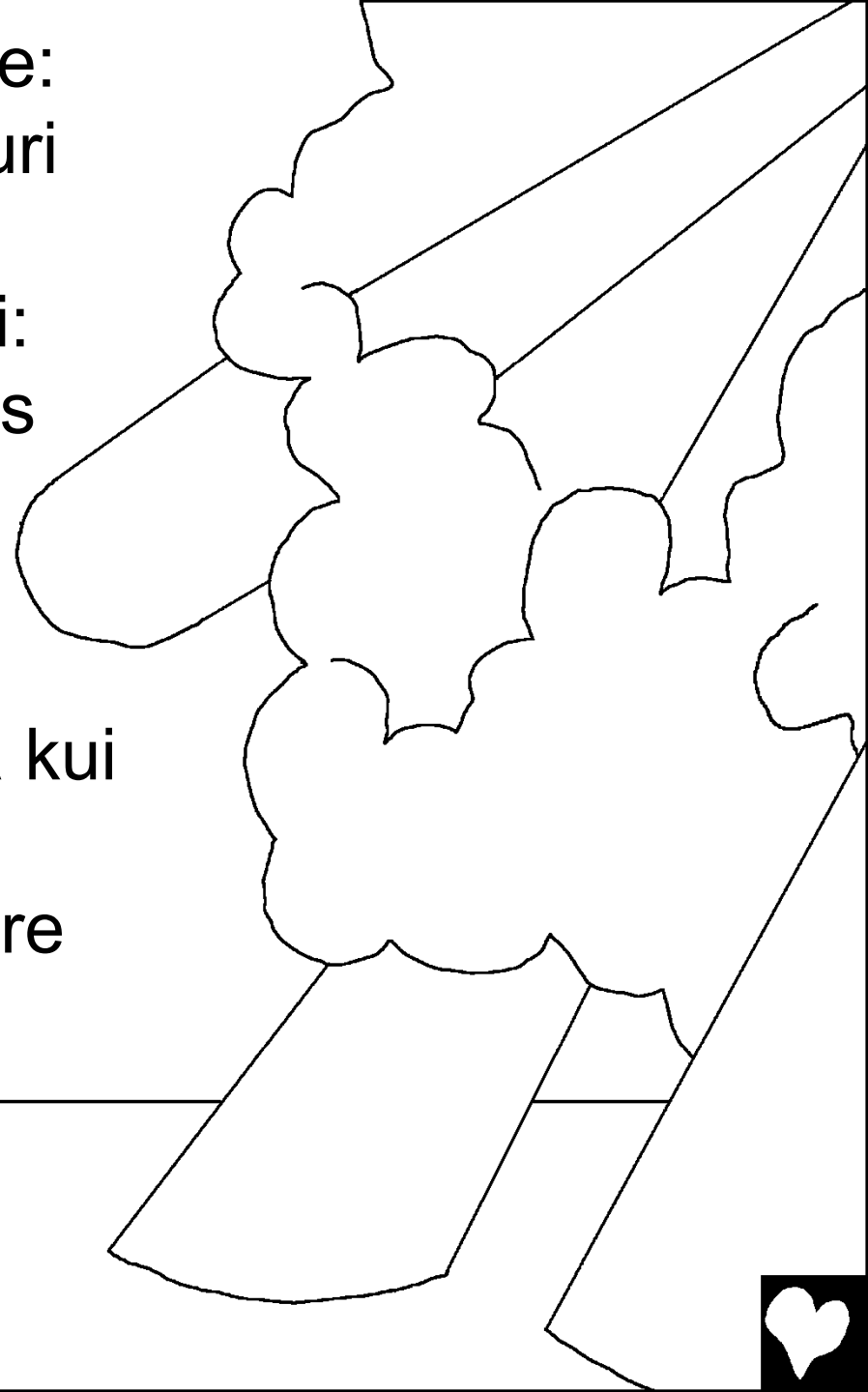


Kionga je ja'a jon sa, Na'enchana kitsikasen ankje Gabriel jngu naxinandare nangi Galilea xi Nazaret 'mi. 'Ba kui kikun jngu chjun xungu xi María 'mi xi je tijñangi kjua nga kuixanko jngu xuta xi Kuse 'mi, xi ntjere rey David.



'Ba meni ankjebiu kitsu nganire:
—María, bi kuin. Ngu je kisakuri
kjuanda ngixkun Na'enchana.
Nganda'e nde ki'ndi s'eya'mori:
s'e=ri jngu ki'ndi xi'in, 'ba Jesús
k'uin_ri ja'enre. Kui jngu xuta
xi 'ñu je k_uan, 'ba Ki'ndire
Na'enchana xi tijña ngank'aa
k'uinre. Na'enchana sa'en nga kui
rey k_uan joni rey David xi xuta
chingare. 'Ba kuatexumantsjaire
naxinandare Jacob, 'ba

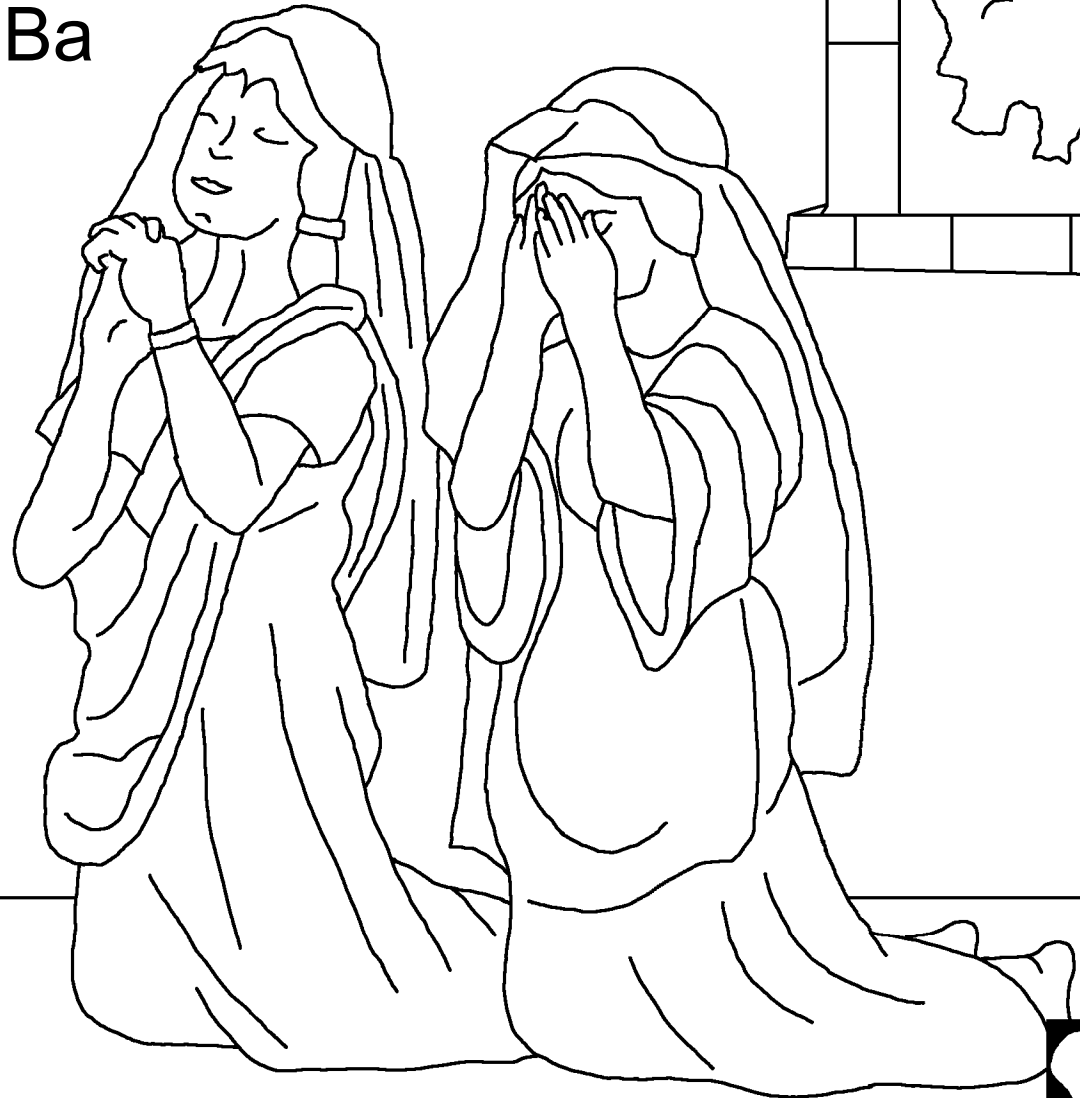
kuatexumare bi kjuet'a
—kitsu ankjebiu.



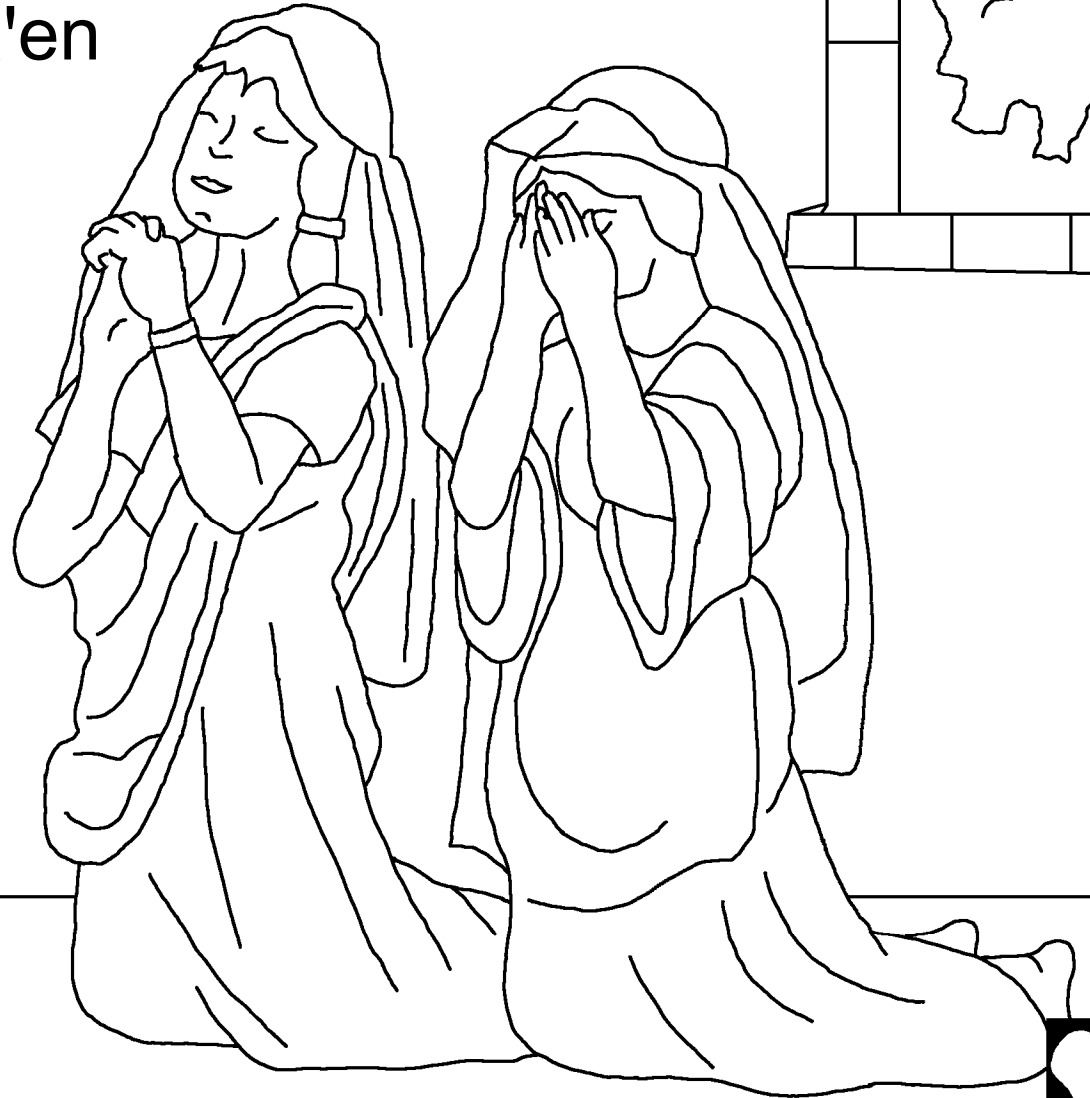
'Ba María tsiningiyare ankjebiu:
—¿Jótsa'en k̄uanni kibi? Ngu bi
tjinna xi'in. 'Ba ankjebiu kitsingojore:
—Isennixtjintsjere Na'enchana
kjuendejenneri, 'ba kjua'ñure
Na'enchana xi tijña
ngank'a kue'mori ko
nk'ianre. Kui
kjuañu ki'indi xi
tsin tsje k̄uanni,
'ba Ki'ndire
Na'enchana k'uin.



Kui nixtjinbiu, María tsik'ejñanda 'ba 'ñu kitsa
kiji jngu naxinandare nangi Judea xi tijñajin
ngijñacha. 'Ba ja'as'en ndaba Zacarías 'ba
kitsite'ndare Elisabet. 'Ba
nga Elisabet kjint'e
kjuate'ndare María,
ki'ndiu kitsiteya
ngaya ngats'a,
'ba kui kitse
Isennixtjintsjere
Na'enchana ngajinre.



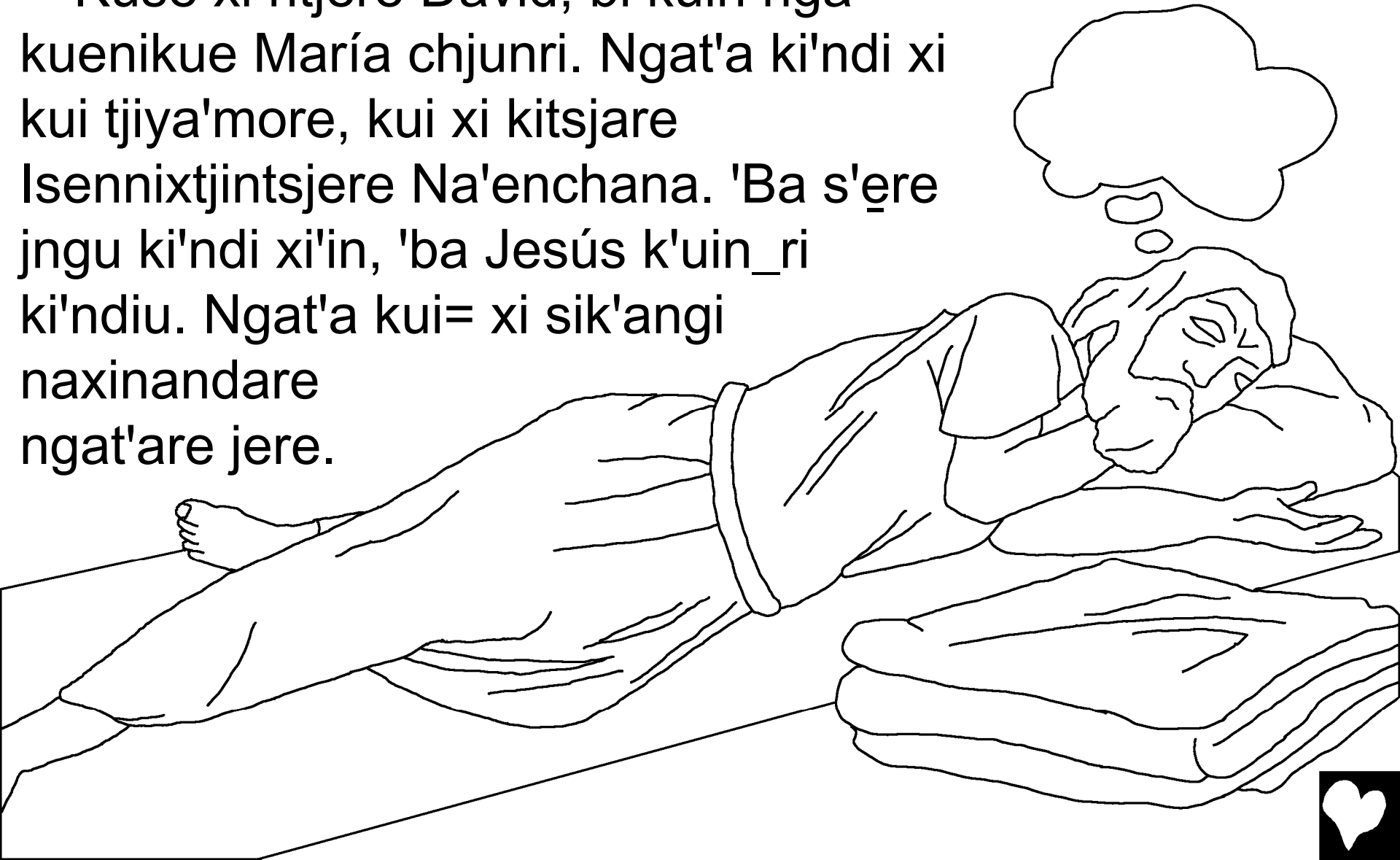
'Ba meni ko jngu jnda xi 'ñu, kitsu:
—¡Na'enchana ngisa 'ñu kitsichikunta'enri
ko mare ngatsi'i yanchjin xi
yak'a, 'ba kitsichikunta'en
ki'ndi xi s'eri!



'Bi= kuán nga kitsin Jesucristo: María xi kuán nare
Jesús xi tijñangire kjua Kuse
nga kuixanko. Tunga kionga
kje tjindukojín xinkjin,
María kis'eya'more ki'ndi,
ki'ndi xi kitsjare
Isennixtjintsjere
Na'enchana. 'Ba
Kuse xi xi'inre kuan,
jngu xuta xi tsje tijña
inimare. Ngat'a bi mejénre
sik'axki chjunre, tusa
kuamejénre nga tafi
sik'ejña ngani.



'Ba kionga je 'bitsa'en kitsikja'etsjen Kuse, jngu ankjere Na'enchana kuatsejenre ngaya nijñare 'ba kitsure:
—Kuse xi ntjere David, bi kuin nga kuenikue María chjunri. Ngat'a ki'ndi xi kui tjiya'more, kui xi kitsjare Isennixtjintsjere Na'enchana. 'Ba s'ere jngu ki'ndi xi'in, 'ba Jesús k'uin_ri ki'ndiu. Ngat'a kui= xi sik'angi naxinandare ngat'are jere.



'Ba kionga je ja'are Kuse nga kitsa'e chinire, 'ba kitsa'en
jo kitsure ankjere Na'enchana 'ba tsik'ejñako chjunre.
Tunga bi kitsiko ka'nda nga kitsin
ki'ndiu, 'ba Jesús kitsure ja'enre.



'Ba kui nixtjinbiu xuta ngaku César Augusto 'exa nga
ngatukja'aya xki ngatsi'i xuta xi tjin ngasun'ndio.

'Ba ngatsi'i xuta kiji nangire
tuxi kuet'ani xujun yojore.

Tu kjuare kibi,

Kuse 'etju

Nazaret,



naxinanda chire nangi
Galilea, 'ba kiji Belén,

naxinanda xi tijña ngajinre nangi Judea.



Ngat'a rey David kio kitsin,'ba Kuse ntjere David=. 'Ba kio kik'et'a xujun yojore, ñatjen ko María, chjun xi tijñangire kjua nga kuixanko. 'Ba María je tji'yamore ki'ndi.



'Ba 'ba kuán kionga je
tjindu Belén, echu nixtjin
nga María s'ere ki'ndi.



'Ba kitsin ki'ndire xi titjun, 'ba 'extejin ko najñu 'ba kitsikajña ña kjen tjiuba, ngat'a bi kisakure nga'nde ngaya ni'ya ña ma nikja'aya.



'Ba ngajin ngijña xi tiñare Belén tjindu xuta xi
inyatsikuenda jñu chutsangare. 'Ba tukjia'a kuatsejenre
jngu ankjere Na'enchana, 'ba kjuajere
Na'enchana tsa'nandaire;

'ba 'ñu
kitsakjun.



Tunga ankjebiu kitsure: —Bi kun, ngat'a ja'ekonu jngu en xi nda, xi 'ñu kuatsjare ngatsi'i xuta. Ngat'a kjuanda tsojon nga katsin nangire David jngu xi sik'angi xuta. Kui xi Cristo



xi Na'enna.
'Ba joni jngu
chuba
'bitsa'en xio
ki'ndiu: ✨

kuasjainu nga
kjixtejin najñu 'ba
kjijña ña kjen tjiuba
—kitsu ankjebiu.



'Ba ndekuini chubabiu 'ñu nkjin ankje xi jendibani
ngank'aa kuatsejent'are ankjebiu xi
inyatsichjire Na'enchana nga
inyatsu: ¡Ngatjas'ere



kjuaje Na'enchana
xi tijña ngank'aa!



¡'Ba nga'e t'anangiu ngatjas'ere
kjuaxiu ngajinre xuta xi tsitsja
kjuandare kui!



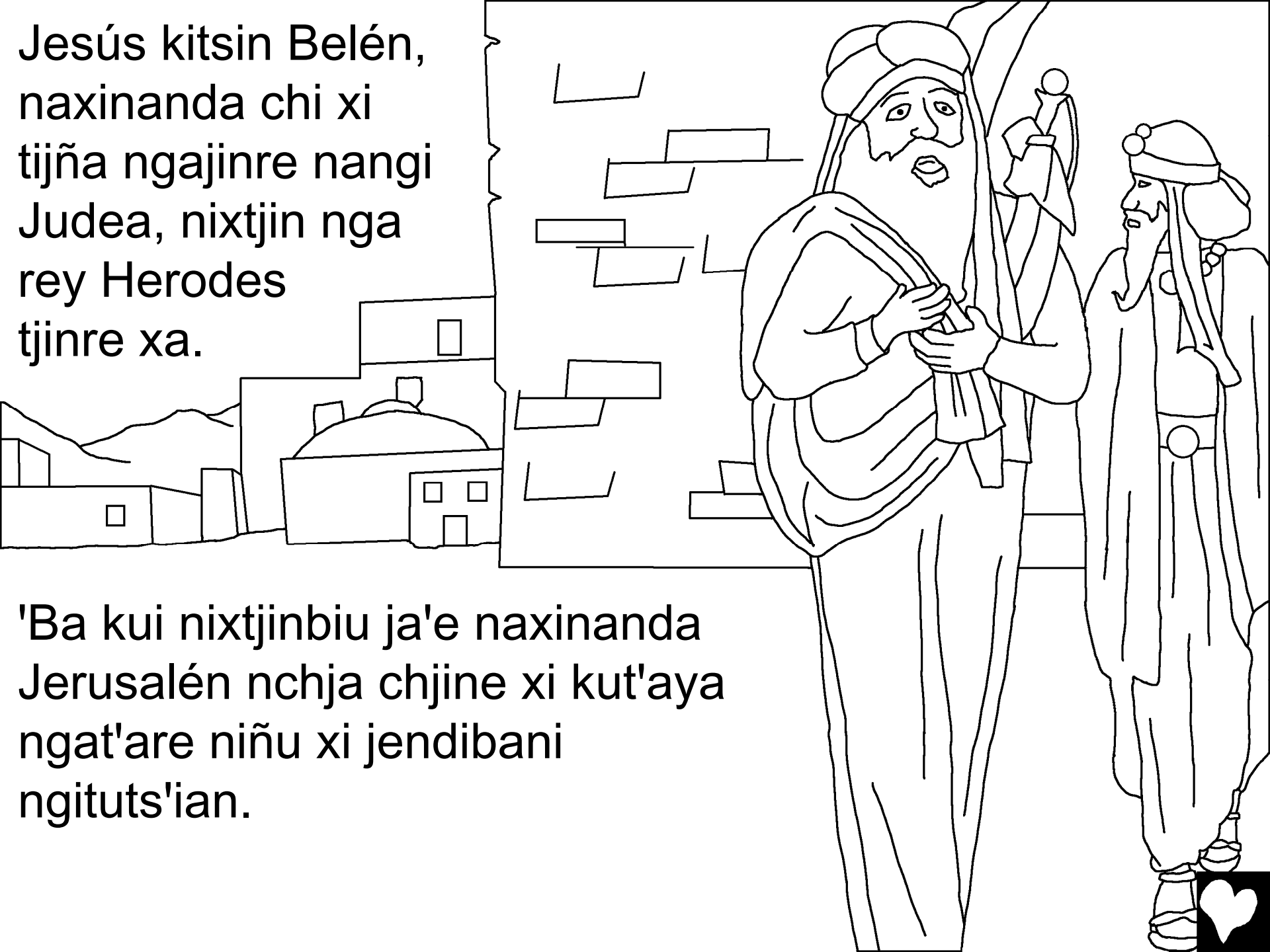
'Ba nga ankjele je kiji ngani ngank'aa, xi
tsikuenda chutsanga kitsure xinkjin:
—Tjian Belén, tsu'ba. Tangichutsejen_ra
xi kuán, xi Na'enchana je kitsuyana.



'Ba ta'a kiji, 'ba kuasjaire nga'nde ña
tjindu María ko Kuse 'ba ko ki'ndiu xi
tikijña ña kjen tjiuba. 'Ba kionga
je tsabe, ye'ere nijmi mé= xi kik'inre
ngat'are ki'ndiu.



Jesús kitsin Belén,
naxinanda chi xi
tijña ngajinre nangi
Judea, nixtjin nga
rey Herodes
tjinre xa.



'Ba kui nixtjinbiu ja'e naxinanda
Jerusalén nchja chjine xi kut'aya
ngat'are niñu xi jendibani
ngituts'ian.



'Ba tsiningiya:
—¿Ñá=ñu tijña
reyre xuta judío xi je
kitsin? Ngat'a ka'nda
nangini ña tju
tsu'biu,

kji'yee niñure 'ba
kjua'enichji_ri ki'ndiu.



'Ba 'batsa'en Herodes
kinchjat'axinre nchja
chjinebiu 'ba tsiningiyare
mé fa nixtjin kuateje
niñu. 'Ba kionga je jako,
kitsikasen Belén 'ba kitsure:
—Tangiun 'ba nda tinyisjo
ki'ndiu. 'Ba kionga je
kuasjainu, ndek'enu nijmi,
tuxi ko an kuitsichjini_ra.



'Ba kionga nchja chjinebiu je yasen ñojon en xi kitsure
rey Herodes, kitsa'en ngani ndiya. 'Ba niñu xi

tsabe nangire ña tju tsu'biu, xi janda
tjentitjunre ka'nda nga
tsakasen'ñu kixire ña kjijña
ki'ndiu. 'Ba 'batsa'en ja'as'en
ni'yo 'ba tsabe
ki'ndiu ko María
xi nare mani.



Tsikinyakunch'int'are ki'ndiu nga kitsichjire, 'ba kiskjex'a
kaxare nga kitsjare kjuatjo ki'ndiu. Kitsjare oro ko

tjingusja xi 'ñu chjire 'ba ko ngijngu
tsajmi xi nda jen xi mirra 'mi.

'Ba ngat'a ngaya nijñare je
kik'inyatitjunre nga bi nde

kjua'ani ña tijña
Herodes, kui kjua
kja'e ndiya

kiskjebeni nchja
chjinebiu nga kiji
ngani nangire.



'Ba kionga je kiji nchja
chjinebiu, jngu ankjere
Na'enchana kuatsejenre Kuse
ngaya nijñare 'ba kitsure:
—Tisetjen 'ba chjube ki'ndiu
ko nare 'ba tiyukue nangi
Egipto. 'Ba kio teni
ka'nda nga an xin
nganira nga kjuendibai,

ngat'a Herodes kuangisjai
ki'ndiu, tuxi sik'enni.



'Ba 'batsa'en Kuse tsisetjen,
kiskjebe ki'ndiu ko nare, 'ba
ngajñu 'etjuko nga kiji nangi
Egipto. 'Ba kio tsik'ejña
ka'nda nga k'en Herodes.
'Ba kuán tuxi k'uetjusunni
enre Na'enchana xi
kitsu nga kitsikinchja
xuta chinga profeta:
“Nangi Egipto

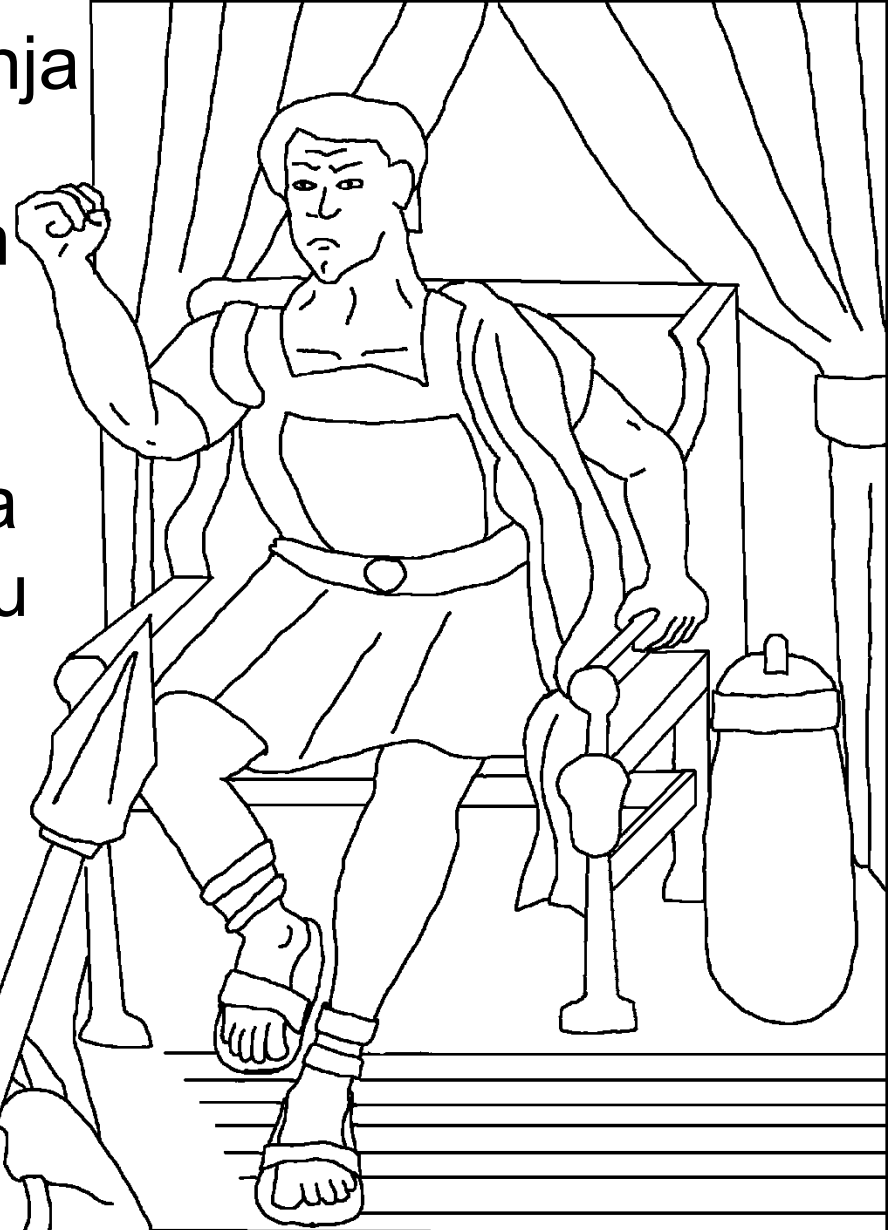
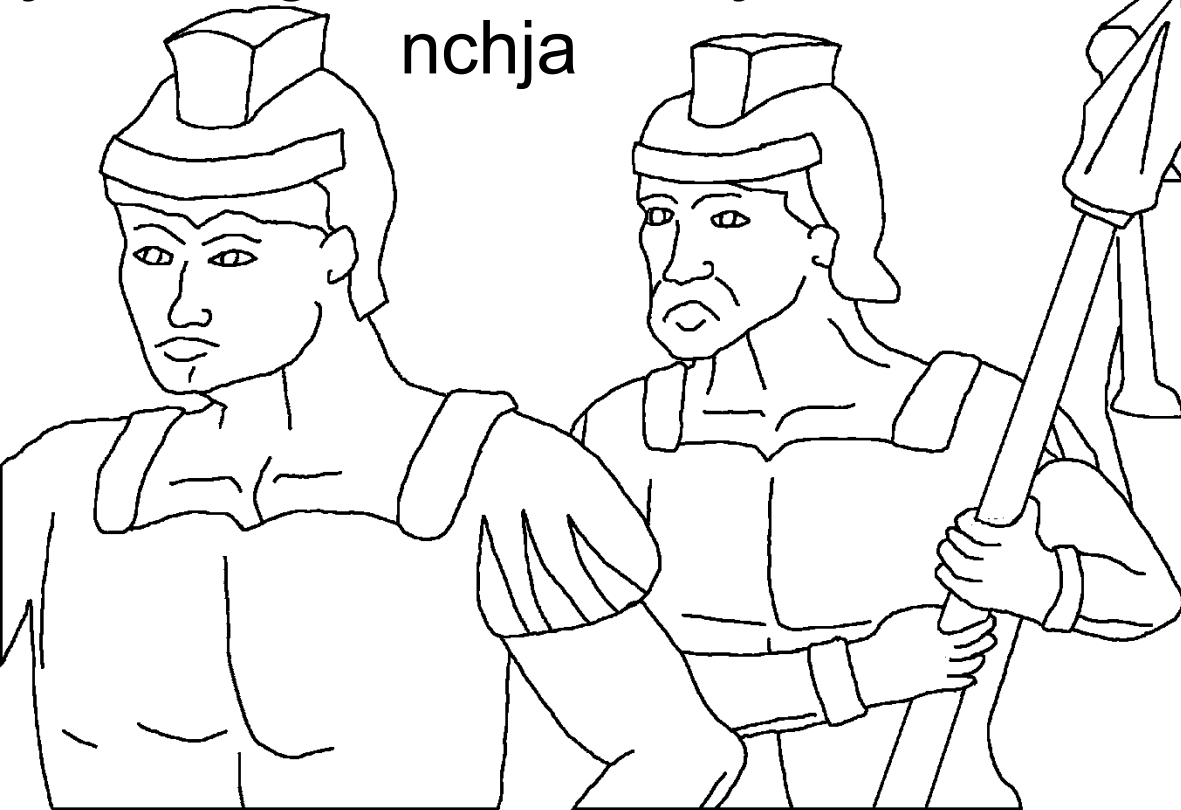
kinchjani_ṛa Ki'ndina.”



Kionga Herodes tsabe nga nchja
chjinebiu 'ejñure, 'ñu kuastire
'ba kitsja kjua'ñu nga kjuinik'en
ngatsi'i ki'ndi xi'in xi tjin Belén
ko xi tjin ngandai naxinando.

Kitsik'en ngatsi'i xi tjinre ka'nda
jó nu, ngat'a 'exki nixtjin xi kitsu

nchja



chjinebiu nga
tsabe niñu.

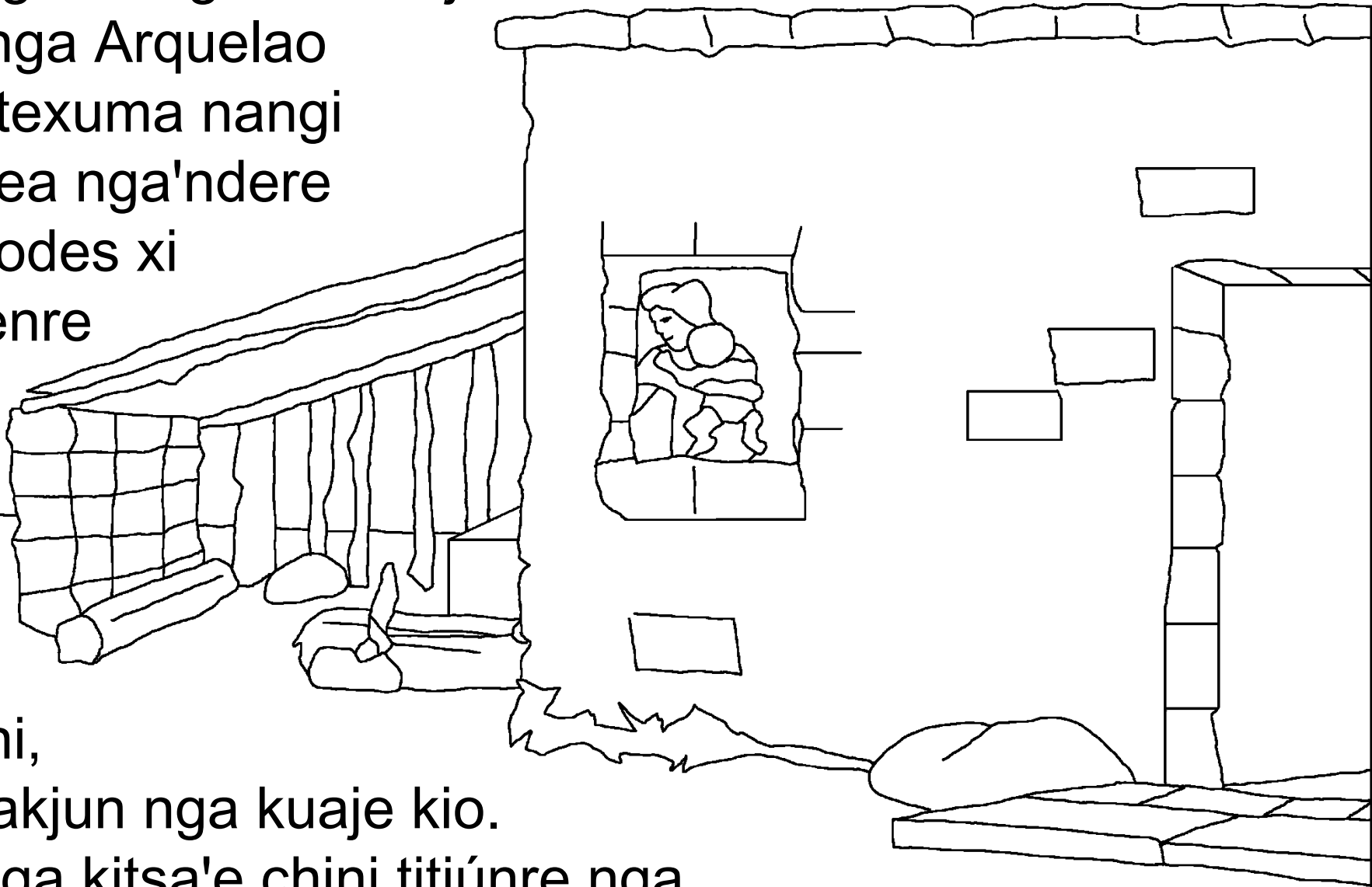




'Ba kionga je k'en Herodes,
jngu ankjere Na'enchana
kuatsejenre Kuse ngaya
nijñare nangi Egipto 'ba
kitsure: —Tisetjen, chjube
ki'ndiu ko nare 'ba t'inko
ngani nangire xuta
Israel, ngat'a je jesun
nchja xi mejénre sik'en
ki'ndiu.



Tunga kionga Kuse kjint'e
en nga Arquelao
tibatexuma nangi
Judea nga'ndere
Herodes xi
na'enre



mani,
kitsakjun nga kuaje kio.
Tunga kitsa'e chini titjúnre nga
kik'inyare nga kuaje nangi Galilea.



'Ba 'batsa'en kik'ejña
naxinanda xi Nazaret
'mi. 'Ba kuán tuxi
k'uetjusunni enre
Na'enchana xi
kinchja



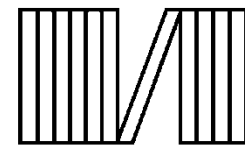
nchja chinga profeta,
nga Jesús xi k'uin xuta tse'e Nazaret.



'Ngat'a Na'enchana 'ñu= kitsimején xuta
tse'e ngasun'ndio ka'nda kitsja Ki'ndi
jngututure, tuxi ngatsi'i xi kuakjainre
ngat'are kui bi chajani, tusa s'ere
kjuabenichun xi bi fet'a.



36



60



ROMANOS 3:23

Ngatsi'i xuta tsajngi je 'ba kjin tjindu ngat'are kjuajere Na'enchana.

ROMANOS 6:23

Ngat'a chji xi tsja jio, kjuabeya. Tunga Na'enchana tsja kjuatjo nga k'uendukunntsjai xuta nga tujngu ko Na'enna Jesucristo.

HEBREOS 9:27

'Ba jotjin nga ngatsi'i xuta tjinnere nga jngu ndiya kueya sa,
'ba jaskan kju'a'e nixtjin nga kuanre kju'a,



EFESIOS 2:8,9

Tu ngat'are kjuandare Na'enchana nga kjinik'anginu, ngat'a kuakjainnu ngat'a tse'e Cristo. Bi jun xi kjinik'angu yojonu, Na'enchana xi kitsa'en kjuandabiu. Bi ngat'are nga nda kjiña'an nga kjinik'angina, tuxi tu'yá kuan nk'a k'uaxjeni yojore.

ROMANOS 10:9,10

Ngat'a tsa ko ndsu'bai sikixiye nga Jesús= xi Na'enna, 'ba tsa ko ngayéje inimari kuakjainri nga Na'enchana kitsikja'aya nganire ngajinre mik'en, k'uangi=ni. Ngat'a ko inimare xuta makjainnire 'ba makixi. 'Ba ko ts'a tsikixiya ngat'are Jesucristo 'ba 'bangi.



SAN JUAN 3:16,17

'Ngat'a Na'enchana 'ñu= kitsimején xuta tse'e ngasun'ndio ka'nda kitsja Ki'ndi jngututure, tuxi ngatsi'i xi kuakjainre ngat'are kui bi chajani, tusa s'ere kjuabenichun xi bi fet'a. Ngat'a Na'enchana bi kitsikasen Ki'ndire ngasun'ndio tuxi kuanejeni xuta. Tusa kitsikasen tuxi k'uangini ngat'are kui.

1 JUAN 5:11-13

Kui enbi xi kitsuyakixi Na'enchana, nga kitsjana kjuabenichun xi bi fet'a. 'Ba kisakuna kjuabenichunbi ña xi tu jngu makua Ki'ndire. 'Ba xi tijñajinre Ki'ndire Na'enchana, kui xi tjinre kjuabenichunbi. Tunga xi bi tijñajinre Ki'ndire Na'enchana, kui xi tsajainre kjuabenichunbi. Kitsi'indu_nuu kibi jun xi makjainnu ngat'are Ki'ndire Na'enchana, tuxi xiañu nga tjinnu kjuabenichun xi bi fet'a.



SAN MATEO 1-2; SAN LUCAS 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Mazateco, Ayautla NT (vmy) ©2009, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/VMYWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

